

REGIÓN DE ATACAMA

FORMATO INFORME CISC¹

I. INFORMACIÓN GENERAL

DATOS BÁSICOS DEL INFORME	LISTA DE DOCUMENTOS ANEXOS ²
Región: Fecha informe anterior: Centros visitados y fechas: Miembros de la Comisión que asistieron a las distintas visitas: Visitas particulares:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Atacama ▪ Julio 2009 ▪ CIP-CRC, CRSC, Sección Juvenil Cárcel de Copiapó, 15 de diciembre de 2009 ▪ Al CIP-CRC y CRSC: Seremi de Justicia, el representante de los colaboradores que trabajan en el área de los infractores de ley, el representante del mundo académico, el representante de la Defensoría Penal Pública, la representante del Poder Judicial, representante del Ministerio Público y el representante de UNICEF. ▪ A la sección juvenil de la C.C.P. de Copiapó: Seremi de Justicia, el representante de los colaboradores que trabajan en el área de los infractores de ley, el representante del mundo académico, el representante de la Defensoría Penal Pública y el representante de UNICEF.

II. INFORMACIÓN POR CENTRO

NOMBRE DEL CENTRO: Centro de Régimen Cerrado (CRC) e Internación Provisoria (CIP)	
PARTE I: OBSERVACIÓN DE LA VISITA	
A. INFRAESTRUCTURA Y EQUIPAMIENTO	
Diagnóstico general	Regular, con algunas mejoras que se anotaran en la parte correspondiente
Deficiencias detectadas	Si bien la construcción es relativamente nueva, se encuentra parcialmente deteriorada y en general deficientemente cuidada. En particular, el mobiliario evidencia falta de cuidado, especialmente en

¹ El informe no puede contener más de 7.000 palabras en total. En cada ítem de evaluación, así como en las conclusiones por centro y en las conclusiones generales, se podrán expresar aclaraciones o disidencias por parte de los miembros de las CISC, cuidando de distinguir las apreciaciones que son objeto de consenso en la CISC y aquellas que son sostenidas por sólo alguno o algunos de sus integrantes.

² Ejemplo: Actas de visitas de centros, Oficios, Información previa de los centros, Respuestas a las recomendaciones anteriores, Informes del periodo intermedio entre visitas, Informes de visitas extraordinarias, Informes de visitas de tribunales, etc. **Todos los documentos anexos deben acompañarse en CD ROM, digitalizados en formato PDF.**

	las duchas y baños. La casa 3 del CIP que fuera representada por un problema de filtración de agua, en el informe anterior, a la fecha de la presente visita no estaba siendo ocupada, sin perjuicio de ello se evidenció un problema similar en la casa 2 que se ocupa en el sistema CIP
Avances desde el informe anterior	Es posible apreciar mayor orden y limpieza en los sectores visitados.
Recomendaciones	Adoptar medidas administrativas para hacer efectivo el programa de reparación y reposición del equipamiento deteriorado o en mal estado.
Otras observaciones	
B. SEGURIDAD³	
Diagnóstico general	Regular
Deficiencias detectadas	[REDACTED]
Avances desde el informe anterior	No existen
Recomendaciones	[REDACTED]
Otras observaciones	
C. DISCIPLINA Y REGLAMENTO INTERNO⁴	
Diagnóstico general	Regular
Deficiencias detectadas	No existe un reglamento interno de disciplina y sanciones. Sólo son aplicadas las normas legales y reglamentarias sobre infracciones y sanciones disciplinarias. El procedimiento para la aplicación de sanciones no prevé la posibilidad de que el interno impugne la decisión sancionatoria.
Avances desde el informe anterior	No hay

³ Se entenderá como parte de seguridad no sólo aspectos de equipamiento e infraestructura, sino también otros de carácter funcional, como por ejemplo, segregación y uso de la fuerza.

⁴ Se recomienda abordar, entre otros asuntos, el proceso de inducción del régimen interno.

Recomendaciones	Dictar un reglamento interno más detallado que las normas generales, con incorporación de normas adecuadas a las condiciones y actividades del centro y un procedimiento que garantice la imparcialidad de la aplicación de las sanciones. Dar a conocer el reglamento a los internos y mantener visibles ante todos los funcionarios sus principales normas.
Otras observaciones	
D. SALUD⁵	
Diagnóstico general	Regular
Deficiencias detectadas	<p>El CRC y CIP cuentan con una enfermería, compuesta por una recepción y varias habitaciones y baños. En la visita se constató que el sector es utilizado a manera de segregación para una mujer de 24 años de edad que fue ingresada al Centro por el Tribunal Oral de La Serena, cabe señalar que presente un embarazo de 8 meses y fracción, teniendo fecha probable de parto para el día 15 de enero próximo. Por informaciones obtenidas del equipo directivo, se realizan gestiones para trasladar a la interna a la sección juvenil femenina de la Unidad Penal de Vallenar. De igual forma se observó que en las dependencias permanece un varón segregado de la demás población del centro, por razones de seguridad, su permanencia en el recinto a requerido la utilización de extensiones eléctricas, lo que vulnera las reglas básicas de seguridad del menor, quien fácilmente podría atentar contra su propia vida utilizando éstas extensiones o alargadores eléctricos.</p> <p>De igual forma, la utilización de extensiones eléctricas instaladas en el lugar representan riesgo para la seguridad de éstas dependencias y sus ocupantes.</p> <p>Se observó, nuevamente, la inexistencia de un reglamento que disponga el chequeo médico al momento de ingresar al centro de reclusión, como asimismo una inducción a los sistemas privativos de libertad como resguardo de la salud mental de los adolescentes.</p> <p>En cuanto a coordinaciones, existe el trabajo en red con consultorio de la zona. Por último en caso de urgencia los adolescentes son llevados al servicio de urgencia del Hospital Regional.</p>
Avances desde el informe anterior	Con lo informado en estos acápite, se advierte que la enfermería a pasado a ser un sector de segregación que no cumple con el objeto para el que fue diseñado, que no es otro que brindar atención médica a los adolescentes, desde ésta perspectiva no se advierte avance en ésta materia.
Recomendaciones	<p>Se reitera: “Establecer un reglamento interno que disponga expresamente el chequeo médico y de consumo de drogas al momento de ingresar al centro, en conjunto con un chequeo de salud mental, poniéndolo en conocimiento de los internos.”</p> <p>“Optimizar tiempos de espera en casos de enfermedad y/o urgencia.”</p>

⁵ Se recomienda indagar sobre la revisión médica que eventualmente se haga al ingresar el adolescente al centro.

	<p>“Integrar en las rutinas actividades que contengan y apoyen la salud mental grupal.”</p> <p>“Evitar el uso de las dependencias como unidad de segregación”</p>
Otras observaciones	
E. EDUCACIÓN, CAPACITACIÓN, Y RECREACIÓN	
Diagnóstico general	Regular
Deficiencias detectadas	<p>Al contrario de lo ocurrido en la visita del primer semestre, <u>esta vez</u> fue posible advertir que prácticamente todos los internos, hombres y mujeres se encontraban realizando diversas actividades en Talleres, de igual se informó a la comisión que se aumentó una hora pedagógica de matemáticas al régimen educativo del Centro, ambas situaciones son consideradas como avances, sin embargo se hacen notar las siguientes deficiencias:</p> <p>El horno utilizado para el taller de cerámica esta en malas condiciones, siendo necesaria su reposición o reparación.</p> <p>Los internos no pueden hacer uso del patio trasero de cada unidad que permanece cerrado. La razón de ello se encontraría en que Gendarmería no dispondría de personal para vigilar ese perímetro.</p> <p>El uso recreacional de las multicanchas y los espacios de recreación comunes se encuentra restringido. No existe protección alguna contra la radiación solar. Tratándose del CIP, su uso como cancha de baby-fútbol se encuentra excluido, porque no hay seguridad en el retorno del balón a la cancha.</p> <p>Al contrario de la visita anterior, las internas se encuentran ahora en el CRC, y son ellas quienes encuentran la utilización del patio central restringido por razones de segregación de la población masculina, es decir, en estricto rigor no existe una solución que permita que tanto la población femenina como la masculina puedan gozar de las instalaciones en igualdad de condiciones.</p> <p>El techo del gimnasio se encuentra parcialmente dañado. Sus máquinas para realizar ejercicio físico están inutilizables.</p> <p>El uso de computadores e Internet se encuentra severamente restringido, ya que el acceso a la única sala con conexión (CIP) se distribuye por turnos entre las distintas unidades del CIP y el CRC, sin que se disponga de un encargado permanente en calidad de supervisor.</p>
Avances desde el informe anterior	<p>Las y los jóvenes internos se ven ocupados en talleres y otras actividades.</p> <p>Existe un aumento de 1 hora en la asignatura de matemáticas.</p> <p>Las distintas salas y dependencias se advierten limpias y ordenadas</p>
Recomendaciones	<p>Revisar urgentemente todas las decisiones administrativas que transfieren exclusivamente a los internos los costos del déficit de personal: (1) Gendarmería debe vigilar al menos algunas horas el sector del perímetro de los patios traseros, para permitir su uso; (2) el horario de acceso al área recreativa común a los internos de género masculino y femenino debe ser distribuido razonablemente,</p>

	<p>aumentando las posibilidades de acceso para ambos sexos; (3) el acceso a Internet y su uso como material de apoyo escolar debe potenciarse asignando un encargado permanente a la sala.</p> <p>Adoptar las medidas administrativo-laborales que aseguren la asistencia de los coordinadores y encargados y el adecuado desempeño de sus labores.</p> <p>Asignar prioridad a las mejoras que permitan una buena educación física y el uso de los espacios al aire libre a cubierto de la radiación solar.</p>
Otras observaciones	
F. ALIMENTACIÓN Y ASEO	
Diagnóstico general	Regular
Servicios de alimentación	Los adolescentes tienen 4 comidas diarias. Las condiciones de higiene de la cocina del centro son buenas.
Deficiencias detectadas	En la presente visita se observan avances en esta materia.
Avances desde el informe anterior	Fue posible apreciar en general, más orden y limpieza.
Recomendaciones	Mantener y mejorar. Asignar personal específicamente encargado de la tarea del aseo.
Otras observaciones	
G. SITUACIONES DE CRISIS⁶	
Diagnóstico general	Regular
Deficiencias detectadas	<p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p>
Avances desde el informe anterior	No se ha mejorado la dotación de comodidades a las habitaciones de contención, observadas como deficientes en el informe anterior.
Recomendaciones	Mantener aseadas y en condiciones de uso inmediato las habitaciones de contención y dotarlas de mayores comodidades. Capacitar con urgencia al personal en temas de intervención en crisis.
Otras observaciones	
H. CONACE - DROGAS	
Diagnóstico general	Regular
Deficiencias detectadas	Según relato y situación observada, Conace se percibe como un programa relativamente ausente en cuanto a charlas, orientación y acompañamiento de los jóvenes.
Avances desde el informe anterior	NO HAY
Recomendaciones	Intensificar presencia de CONACE en el centro.
Otras observaciones	

⁶ Por ejemplo, motines, incendios, suicidios

I. PERSONAL - DOTACIÓN	
Diagnóstico general	REGULAR
Deficiencias detectadas	El día de la visita la comisión constató que 6 funcionarios no estaban presentes. Revisada la información administrativa puesta a disposición de la comisión, se constató que de 59 funcionarios del centro 6 se encontraban ausentes por licencia médica.
Avances desde el informe anterior	Se constata que, comparado con la visita anterior, el ausentismo laboral esta dentro de lo esperable, aún cuando personal Directivo del Centro manifestó que: “Se considera sólo los funcionarios al día de hoy con licencia médica, que dista de la realidad habitual en que considera un número mayor de funcionarios y funcionarias”
Recomendaciones	Mantener estos niveles de ausentismo y no aquellos informados en el primer semestre.
Otras observaciones	
J. ADMINISTRACIÓN DEL CENTRO ⁷	
Diagnóstico general	El Director del Centro, don Ramón Neyra, se muestra disponible y accesible a las consultas y observaciones de la CISC.
Deficiencias detectadas	Considerando sólo los Regimenes Cerrado y de Internación Provisoria, no existen mayores observaciones.
Avances desde el informe anterior	El Director y cuerpo directivo estaban presentes en el Centro, lo que no sucedió en la vista pasada, en que pudo detectarse un gran nivel de ausentismo laboral, incluidos el cuerpo directivo. Dicha situación se pudo constatar en un día previo a feriado y luego de un fin de semana, situación conocida comúnmente como día Sandwich, lo que al menos levanta dos interrogantes, la primera es, si ésta situación es una práctica constante en éste tipo de días o si sólo fue un caso fortuito.
Recomendaciones	El Sr. Director del centro tiene a cargo los 3 sistemas privativos de libertad que contempla la LRPA, a saber, CIP, CRC y SRSC, atendida la alta complejidad y la gran cantidad de funciones que ello demanda se requiere en forma urgente separar la administración del SRSC, nombrando un Director exclusivo para este régimen.
Otras observaciones	Se denota falta de preocupación por parte del Director del SRSC
K. VISITAS Y COMUNICACIONES ⁸	
Diagnóstico general	Regular
Deficiencias detectadas	La rutina contempla horarios para visitas, pero el centro no cuenta con un lugar especial para la realización de las visitas. <u>No se cuenta con una normativa o instrucciones del SENAME o el Ministerio de Justicia en relación al uso comunicacional de Internet;</u> en la práctica se ha prohibido el uso del chat. Esa prohibición se habría adoptado con posterioridad al descubrimiento de un caso de comunicación entre un interno y un funcionario, con el propósito de planificar el ingreso de sustancias estupefacientes al centro.
Avances desde el informe anterior	

⁷ Se recomienda observar los grados de segregación existentes

⁸ Incluye las visitas propiamente tales, y otro tipo de comunicaciones físicas, telefónicas o electrónicas.

Recomendaciones	Dotar al centro de instalaciones para las visitas. Distinguir entre el uso recreativo y el uso educacional o laboral de Internet, y establecer un reglamento de uso que advierta la posibilidad de revisión de la navegación o de los contenidos del chat o el correo electrónico, en casos justificados y con un procedimiento que no afecte innecesaria o excesivamente la privacidad del usuario.
Otras observaciones	
L. OTROS (especificar)	
Diagnóstico general	
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
PARTE II: ENTREVISTAS A LOS ADOLESCENTES	
Infraestructura y equipamiento	Las y Los adolescentes, se ven activos y ocupados en sus talleres, manifiestan estar contentos con el trabajo que desarrollan, sin embargo solicitan que se arregle el horno para cerámica.
Seguridad	En cuanto a personal GENCHI, ejercería la fuerza en presencia de coordinadores
Disciplina y reglamento interno	No existe nada escrito, las reglas y disciplina interna son de palabra y a cargo del personal a cargo.
Salud	“no nos llevan a tiempo al médico” , “a veces nos llevan al consultorio pero siempre hay que esperar”
Educación, capacitación y recreación	Ha mejorado y esperan que se mantenga y ojala mejore.
Alimentación y asco	Nos dan 4 comidas diarias, es suficiente, pero a veces no esta bien cocida y se las damos a los gatos.
Situaciones de crisis	En crisis nos llevan a contención y si es muy grave a la urgencia del hospital.
CONACE-drogas	No tenemos mayor contacto con el conoce, no sabemos mucho, solo que a veces a los del semicerrado los llevan al PAI.
Personal-dotación y calidad	Tenemos un profe (educador) que esta con nosotros en el día, tenemos un coordinador.
Visitas y comunicaciones	Se supone que no podemos tener celulares y cuando nos vienen a ver ahí compartimos con las familias.
PARTE III: CONCLUSIONES RESPECTO DEL CENTRO	
<p>En su aspecto más básico (alimentación, abrigo, salud, seguridad personal de los internos y vigilancia) el nivel de las prestaciones del centro es satisfactorio, a pesar de las deficiencias observadas. Estas deficiencias son fácilmente corregibles si se les presta atención.</p> <p>Con respecto a la visita del primer semestre se ve, en general, un centro en funciones, con talleres y oferta educativa, los que debe tender a ser la regla general, siendo éste un punto de partida, es decir la oferta debe tender a incrementarse sobre todo en el periodo estival que comenzamos a vivir, en que la oferta educativa disminuye por el periodo vacacional del régimen normal, lo que debiera ser reemplazado por talleres de distinta naturaleza, enfocándose en la reinserción laboral de las y los internos.</p>	

Punto aparte merece la adopción de decisiones que afectan innecesaria y/o excesivamente el bienestar de los internos como medio para obtener la realización de los fines de vigilancia y segregación, bajo la excusa de la falta de personal.

El contexto general que se aprecia en el Centro es la priorización de una función carcelaria, descuidando la realización de los fines que le son propios y específicos conforme a la ley.

II. INFORMACIÓN POR CENTRO

NOMBRE DEL CENTRO: Centro de régimen semi-cerrado (CRSC)	
PARTE I: OBSERVACIÓN DE LA VISITA	
A. INFRAESTRUCTURA Y EQUIPAMIENTO	
Diagnóstico general	Se observa en buen estado la infraestructura, pero carente de mobiliario, aseo y orden, el hogar es más bien un espacio con grandes sectores vacíos, sin ofertas para los jóvenes.
Deficiencias detectadas	<p>Falta de oferta programática, falta de aseo en servicios higiénicos, lo que dependen de los propios jóvenes, que en general se encuentran desmotivados, manifestando incluso que preferirían estar en el sistema cerrado para tener acceso a los talleres.</p> <p>Sin que sea ésta una opinión discriminatoria, sectaria o atentatoria en contra de derechos personales o funcionarios, lo que ésta muy lejos a lo pretendido por ésta comisión, se hace necesario señalar que, los funcionarios, coordinadores o educadores en general, no tienen buena presentación personal o acorde con sus funciones educativas al interior del centro.</p> <p>No existe información clara, respaldada y seria, respecto de los menores que siendo derivados a éste sistema no se presentan o hayan sido declarados como "fugados", por el propio centro, limitándose éste sólo a constatar el hecho de la ausencia, rebajar de la población interna y oficiar a Tribunales y organismos competentes, sin que exista proactividad en cuanto a recuperación de casos y personas.</p> <p>El que sólo exista un Director a cargo de los tres sistemas, SRC, SRIP y SRSC, juega en desmedro de éste último, el que se ve en estado de casi total abandono y jugado a su suerte, requiriendo en forma urgente un Director exclusivo que administre y rija los destinos del mismo.</p> <p>La dependencia física del SRSC juega en su contra, requiriéndose en forma urgente independizar su acceso del resto del centro.</p>
Avances desde el informe anterior	Se pudo tener contacto con algunos jóvenes
Recomendaciones	<p>Aumentar la dotación del personal directivo del Centro, comprendiendo el nombramiento de un Director exclusivo del Semi Cerrado.</p> <p>Proveer los recursos necesarios para construir un acceso propio e independiente del resto del Centro Crisol que comprende los tres sistemas, logrando de ésta manera la independencia física del mismo.</p>
Otras observaciones	

B. SEGURIDAD ⁹	
Diagnóstico general	MALO
Deficiencias detectadas	Acceso en malas condiciones.
Avances desde el informe anterior	NO HAY
Recomendaciones	Separación física del semicerrado del resto del centro y nombramiento de un Director exclusivo del sistema.
Otras observaciones	
C. DISCIPLINA Y REGLAMENTO INTERNO ¹⁰	
Diagnóstico general	Malo
Deficiencias detectadas	En cuanto al manejo de crisis y reglas internas, en relación con el hecho de no dejar entrar al recinto a los jóvenes que llegan fuera del horario y el hecho de no hacerse cargo de ellos. Específicamente no se recibe a los jóvenes que llegan fuera de horario y bajo el consumo de alguna sustancia. Se discrepa de esa decisión: El centro tiene una responsabilidad por las condiciones de seguridad de los menores durante la noche. No puede dejarlos abandonados.
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	Establecer un procedimiento de recepción especial y contención de los menores que lleguen atrasados o bajo la influencia de drogas o alcohol. Entregar recursos necesarios para la construcción de un área de contención de los casos señalados.
Otras observaciones	
D. SALUD ¹¹	
Diagnóstico general	Regular
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	Depende del sistema primario de salud, consultorios y Hospital Regional.
E. EDUCACIÓN, CAPACITACIÓN, Y RECREACIÓN	
Diagnóstico general	MALO
Deficiencias detectadas	No existe ofertas en éste sentido, lo que denota la falta o ausencia de un cuerpo directivo que gestione y cree la oferta que hoy aparece ausente.
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	Gestionar una oferta coherente con el Sistema. Establecer un inventario de servicios públicos educacionales y laborales con los cuales pueda relacionarse el centro para dar esa oferta a los internos.
Otras observaciones	

⁹ Se entenderá como parte de seguridad no sólo aspectos de equipamiento e infraestructura, sino también otros de carácter funcional, como por ejemplo, segregación y uso de la fuerza.

¹⁰ Se recomienda abordar, entre otros asuntos, el proceso de inducción del régimen interno.

¹¹ Se recomienda indagar sobre la revisión médica que eventualmente se haga al ingresar el adolescente al centro.

F. ALIMENTACIÓN Y ASEO	
Diagnóstico general	No se observa un buen aseo al interior de las dependencias en contraste con los espacios exteriores, que estaban en regulares condiciones de higiene.
Servicios de alimentación	
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
G. SITUACIONES DE CRISIS ¹²	
Diagnóstico general	MALO
Deficiencias detectadas	No existe reglamento en esta materia
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	Crear y socializar con los jóvenes, el Reglamento del centro.
Otras observaciones	
H. CONACE – DROGAS	
Diagnóstico general	En éste sistema no existe intervención directa de CONACE, la que se obtiene de los programas en medio libre.
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
I. PERSONAL – DOTACIÓN	
Diagnóstico general	Parece ser suficiente en cuenta a coordinadores y educadores de trato directo, pero carece de equipo Directivo, el que se suple con el Director del Centro que alberga los tres sistemas, es necesario restablecer el sistema directivo de éste centro Semicerrado
Deficiencias detectadas	Falta de equipo directivo. Falta de gestión directiva. Falta de ofertas educacionales y laborales para las y los adolescentes.
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	Se requiere el urgente nombramiento de un Director y equipo directivo para el centro, además de construir los espacios necesarios para la contención de internos y administración del centro.
Otras observaciones	El jefe técnico se encontraba ausente.
J. ADMINISTRACIÓN DEL CENTRO ¹³	
Diagnóstico general	MALO
Deficiencias detectadas	El Sr. Director del Centro que alberga los 3 sistemas, prefiere los sistemas cerrados, luego su administración en el Semicerrado se ve totalmente ausente. Se requiere un Director Exclusivo.
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	

¹² Por ejemplo, motines, incendios, suicidios

¹³ Se recomienda observar los grados de segregación existentes

K. VISITAS Y COMUNICACIONES¹⁴	
Diagnóstico general	La posibilidad del Interno de salir diariamente, contempla contacto con sus familiares, luego el sistema de visitas no es característico de este tipo de centros.
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
L. OTROS (especificar)	
Diagnóstico general	
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
PARTE II: ENTREVISTAS A LOS ADOLESCENTES	
Infraestructura y equipamiento	Casa en buenas condiciones de habitabilidad, sin embargo se quejan por la falta de espacios para el desarrollo educativo y de talleres laborales, lo que se interpreta como una falta de oferta educativa y laboral de las y los jóvenes.
Seguridad	No hay comentarios
Disciplina y reglamento interno	No lo conocen.
Salud	Lenta
Educación, capacitación y recreación	Los jóvenes manifiestan una carencia total de ellas, señalando incluso que prefieren el sistema cerrado que el que actualmente viven.
Alimentación y asco	En general buena.
Situaciones de crisis	Se aplica el castigo correspondiente sin posibilidad de apelar a ello.
CONACE-drogas	No existe la oferta sólo a través del sistema de tratamientos en el medio libre, a través de organizaciones financiadas por CONACE.
Personal-dotación y calidad	
Visitas y comunicaciones	
PARTE III: CONCLUSIONES RESPECTO DEL CENTRO	
<p>El centro falta gravemente a su responsabilidad para con los menores, al prohibirles el ingreso cuando llegan con retardo o bajo los efectos del alcohol o drogas.</p> <p>La información procesada disponible relativa al número de jóvenes ingresados al CRSC no da cuenta de la realidad. La nómina sólo incluye 11 jóvenes. Según información verbal dada por el Director, habría 20 o 30 jóvenes que no habrían tomado contacto con el CRSC después de la decisión judicial o que se habrían dado a la fuga, como 4 de los miembros de esa nómina.</p> <p>No existe un procedimiento para el seguimiento de los jóvenes que infringen el sistema semi-cerrado. El SENAME se desentiende de la responsabilidad por su seguimiento y no transfiere con precisión esa responsabilidad. Según el director, el centro se limitaría a comunicar esa situación a los tribunales.</p> <p>La oferta educativa y laboral en el medio es pobrísima. Sólo 2 internos tienen ocupación diaria fuera del CRSC.</p>	

II. INFORMACIÓN POR CENTRO

¹⁴ Incluye las visitas propiamente tales, y otro tipo de comunicaciones físicas, telefónicas o electrónicas.

NOMBRE DEL CENTRO: Sección Juvenil C.C.P. Copiapó	
PARTE I: OBSERVACIÓN DE LA VISITA	
A. INFRAESTRUCTURA Y EQUIPAMIENTO	
Diagnóstico general	REGULAR
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
B. SEGURIDAD¹⁵	
Diagnóstico general	[REDACTED]
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
C. DISCIPLINA Y REGLAMENTO INTERNO¹⁶	
Diagnóstico general	No se observa la existencia de un reglamento interno establecido para la disciplina interna, distinto al resto de la Unidad penal.
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
D. SALUD¹⁷	
Diagnóstico general	
Deficiencias detectadas	En cuanto a la salud física-mental, no cuentan con atenciones médicas dentro del recinto penitenciario y sin tratamiento por los trastornos adictivos de alcohol y drogas, lo que es muy perjudicial a la hora de presentar una crisis o síndrome de abstinencia
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
E. EDUCACIÓN, CAPACITACIÓN, Y RECREACIÓN	
Diagnóstico general	Malo
Deficiencias detectadas	Los internos permanecen encerrados en sus habitaciones, sin ventanas

¹⁵ Se entenderá como parte de seguridad no sólo aspectos de equipamiento e infraestructura, sino también otros de carácter funcional, como por ejemplo, segregación y uso de la fuerza.

¹⁶ Se recomienda abordar, entre otros asuntos, el proceso de inducción del régimen interno.

¹⁷ Se recomienda indagar sobre la revisión médica que eventualmente se haga al ingresar el adolescente al centro.

	ni baño, entre las 17.30 horas y las 9.10 horas del día siguiente. La razón para ello sería falta de personal para su vigilancia.
Avances desde el informe anterior	Es posible advertir que desde la visita anterior, hay un avance, en el sentido de que los jóvenes internos han tenido talleres y la posibilidad de asistir a clases. Efectivamente, se pudo apreciar que los jóvenes trabajan en un taller primario de carpintería con la confección de cajoneras, de igual manera trabajaron en un taller para confeccionar balones de Baby Fútbol, todo ello con fondos de Gendarmería de Chile.
Recomendaciones	Se recomienda revisar las decisiones administrativas para hacer posible un mejor aprovechamiento de los espacios comunes y del espacio libre por parte de los internos, con el objeto de reducir las horas de encierro en sus celdas.
Otras observaciones	
F. ALIMENTACIÓN Y ASEO	
Diagnóstico general	Se constata un buen aseo.
Servicios de alimentación	3 veces al día
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
G. SITUACIONES DE CRISIS¹⁸	
Diagnóstico general	
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
H. CONACE – DROGAS	
Diagnóstico general	
Deficiencias detectadas	todos los jóvenes presentaron en su momento consumo problemático de alcohol y drogas y no cuentan con un dispositivo CONACE de atención directa para ellos.
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
I. PERSONAL – DOTACIÓN	
Diagnóstico general	Regular
Deficiencias detectadas	La unidad penitenciaria en General presenta una baja dotación, razón aludida para compensar la falta de personal en la sección juvenil.
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	Aumentar los recursos de personal u optimizar el uso de los recursos de personal disponibles, atendiendo al bienestar de los internos.
Otras observaciones	
J. ADMINISTRACIÓN DEL CENTRO¹⁹	

¹⁸ Por ejemplo, motines, incendios, suicidios

Diagnóstico general	La sección cae bajo la administración del jefe de la Unidad.
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
K. VISITAS Y COMUNICACIONES²⁰	
Diagnóstico general	Sin observaciones
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
L. OTROS (especificar)	
Diagnóstico general	Contacto con el resto de la población penal, solo se establece en horas de escuela.
Deficiencias detectadas	
Avances desde el informe anterior	
Recomendaciones	
Otras observaciones	
PARTE II: ENTREVISTAS A LOS ADOLESCENTES	
Infraestructura y equipamiento	
Seguridad	“El trato de los gendarmes es bueno y no recibimos malos tratos de ellos “
Disciplina y reglamento interno	“Nuestra disciplina es lo que establecimos cuando hablamos, y depende de los gendarmes de turno”.
Salud	El 100 % de los jóvenes tienen tratamientos psiquiátricos interrumpidos, tratamientos por consumo problemático de alcohol y drogas. “ Nunca nos llevan al dentista”
Educación, capacitación y recreación	“Ha mejorado en el último tiempo y esperamos que se mantenga así”
Alimentación y aseo	“A veces no viene muy buena”
Situaciones de crisis	
CONACE-drogas	No tenemos tratamiento de alcohol y drogas
Personal-dotación y calidad	
Visitas y comunicaciones	
PARTE III: CONCLUSIONES RESPECTO DEL CENTRO	
Lo dicho arriba en relación con el CRC y el CIP es aplicable, con mayor énfasis todavía, a la sección juvenil de la C.C.P. de Copiapó. Salvo por la segregación espacial y las mejores condiciones de vida diurna que ello puede conllevar, el régimen de los internos de la sección es propiamente carcelario.	

¹⁹ Se recomienda observar los grados de segregación existentes

²⁰ Incluye las visitas propiamente tales, y otro tipo de comunicaciones físicas, telefónicas o electrónicas.

III. CIERRE DEL INFORME

RECOMENDACIONES FINALES²¹

Al (a la) Director(a) del centro:

Urgentes: 1) Revocar las decisiones administrativas que restringen innecesaria o excesivamente el uso de espacios o salas del CRC y CIP que puedan ser de interés de los internos en y de relevancia para su bienestar personal (espacios al aire libre, patio trasero, sala de computación). 2) Disponer un procedimiento para la recepción efectiva y en su caso, contención, de los menores del CRSC que lleguen tardíamente o en condiciones inconvenientes.

Otras: 1) Definir un programa efectivo de mantención y reposición de las instalaciones, en especial de los dispositivos de seguridad. 2) Elaborar un reglamento interno sobre recepción de internos al centro, disciplina y sanciones y procedimientos de contención, comunicar esas normas a los internos y hacerlas visibles en el centro. 3) Implementar una rutina efectiva de los internos en el CRC, CIP que contemple además diversas ofertas educativas y de capacitación laboral efectiva.

Al (a la) Director(a) de la C.C.P. de Copiapó:

Urgente: Revocar las decisiones administrativas que restringen innecesaria o excesivamente el uso de los espacios comunes y del espacio al aire libre por parte de los internos en la sección juvenil; en concreto: reducir el encierro de los internos en sus habitaciones personal al mínimo necesario y ampliar las horas de su uso del espacio al aire libre.

Otra: Implementar una rutina efectiva de los internos en la sección juvenil que contemple además diversas ofertas educativas y de capacitación laboral efectiva, entendiendo que ha existido un avance en esta materia.

Al (a la) Director(a) Regional de SENAME y Gendarmería de Chile:

Urgente: Supervisar y coordinar el diseño e implementación de una rutina efectiva de los internos en el CRC, CIP y sección juvenil de la C.C.P. Copiapó, que contemple además diversas ofertas educativas y de capacitación laboral efectiva.

Al Director Nacional de SENAME:

Se nombre urgentemente un director exclusivo para el Centro Semicerrado del centro Crisol que alberga los tres sistemas, con la instrucción que provea oferta escolar y laboral para los jóvenes internos, procurando coordinación con la empresa privada y servicios públicos.

CONCLUSIONES FINALES DE LAS VISITAS

El CRC, el CIP y la sección juvenil de la C.C.P. Copiapó se encuentran actualmente organizados como cárceles, con condiciones de vida y un régimen más favorable a los internos adolescentes y juveniles. Su organización como centros orientados al desarrollo personal de los adolescentes y jóvenes, en el sentido de la legislación, no es atendida ni satisfecha como un objetivo relevante.

FIRMAS DE LOS INTEGRANTES: En lista de asistencia adjunta.

²¹ Se recomienda distinguir las recomendaciones según destinatario de las mismas (p. ej. autoridades locales, regionales o nacionales, Dirección del Centro, etc.) y según el grado de urgencia que requiere su implementación.